टीके की जानकारी का वक्तव्य

COVID-19 टीका: *आपको क्या जानने की जरूरत है*

Many Vaccine Information Statements are available in Hindi and other languages. See www.immunize.org/vis

टीके की जानकारी के कई वक्तव्य हिंदी और अन्य भाषाओं में उपलब्ध है। www.immunize.org/vis देखें

1. टीकाकरण क्यों करवाएं?

COVID-19 वैक्सीन **COVID-19** बीमारी को रोक सकती है। यदि आप बीमार हो जाते हैं तो टीकाकरण से COVID-19 बीमारी की गंभीरता को कम करने में मदद मिल सकती है।

COVID-19 SARS-CoV-2 नामक कोरोना वायरस के कारण होती है जो एक व्यक्ति से दूसरे व्यक्ति में आसानी से फैलता है। COVID-19 के कारण हल्की से मध्यम बीमारी हो सकती है जो केवल कुछ दिनों तक चलती है, या गंभीर बीमारी के कारण अस्पताल में भर्ती होने, गहन देखभाल या सांस लेने में मदद के लिए वेंटिलेटर की आवश्यकता पड़ती है। COVID-19 के परिणामस्वरूप मृत्यु हो सकती है।

यदि किसी संक्रमित व्यक्ति में लक्षण हैं, तो वे वायरस के संपर्क में आने के 2 से 14 दिन बाद दिखाई दे सकते हैं। किसी भी व्यक्ति में हल्के से लेकर गंभीर लक्षण हो सकते हैं।

- संभावित लक्षणों में बुखार या ठंड लगना, खांसी, सांस लेने में तकलीफ या सांस लेने में कठिनाई, थकान (थकावट), मांसपेशियों या शरीर में दर्द, सिरदर्द, स्वाद या गंध का नया नुकसान, गले में खराश, बंद नाक या नाक बहना, मतली या उल्टी या दस्त शामिल हैं।
- अधिक गंभीर लक्षणों में सांस लेने में परेशानी, छाती में लगातार दर्द या दबाव, नया भ्रम, जागने या जागते रहने में असमर्थता, या त्वचा की टोन के आधार पर पीली, भूरे या नीले रंग की त्वचा, होंठ या नाखून के तल शामिल हो सकते हैं।

वृद्ध वयस्कों और कुछ अंतर्निहित चिकित्सीय स्थितियों (जैसे हृदय या फेफड़े की बीमारी या मधुमेह) वाले लोगों के COVID-19 से बहुत बीमार होने की अधिक संभावना है।

2. COVID-19 टीका

अद्यतन (2023-2024 फॉर्मूला) 6 माह और उससे अधिक उम्र के सभी लोगों के लिए COVID-19 वैक्सीन की सिफारिश की जाती है।

6 माह से 11 वर्ष तक के शिशुओं और बच्चों के लिए COVID-19 टीके अमेरिकी खाद्य एवं दवा प्रशासन (Food and Drug Administration, FDA) से आपातकालीन उपयोग प्राधिकरण के तहत उपलब्ध हैं। कृपया अधिक जानकारी के लिए प्राप्तकर्ताओं और देखभाल करने वालों के लिए तथ्य पत्रक देखें।

12 वर्ष और उससे अधिक उम्र के लोगों के लिए, ModernaTX, Inc. याा Pfizer, Inc. द्वारा निर्मित अद्यतन COVID-19 टीके, FDA द्वारा अनुमोदित हैं।

- **12 वर्ष और उससे अधिक उम्र के** प्रत्येक व्यक्ति को FDA-अनुमोदित, अद्यतन 2023–2024 COVID-19 टीके की 1 खुराक मिलनी चाहिए। यदि आपने हाल ही में एक COVID-19 टीका प्राप्त किया है, तो आपको अद्यतन 2023–2024 COVID-19 टीका प्राप्त करने के लिए अपनी नवीनतम खुराक के बाद कम से कम 8 सप्ताह तक इंतजार करना चाहिए।
- **कुछ लोग जिनकी चिकित्सीय स्थितियाँ हैं या वे ऐसी दवाएँ ले रहे हैं जो प्रतिरक्षा प्रणाली को प्रभावित करती हैं** उन्हें COVID-19 टीके की अतिरिक्त खुराक मिल सकती है। आपका स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता आपको सलाह दे सकता है।

12 वर्ष और उससे अधिक उम्र के कुछ लोगों को इसके बजाय एक अलग COVID-19 टीका मिल सकता है जिसे Novavax COVID-19 वैक्सीन, एडजुवेंटेड (2023-2024 फॉर्मूला) कहा जाता है। यह टीका FDA से आपातकालीन उपयोग प्राधिकरण के तहत उपलब्ध है। कृपया अधिक जानकारी के लिए प्राप्तकर्ताओं और देखभाल करने वालों के लिए फैक्ट शीट देखें।

3. अपने स्वास्थ्य परिचर्या प्रदाता से बात करें

अपने टीकाकरण प्रदाता को बताएं यदि टीका लेने वाला व्यक्ति को:

- को **COVID-19 टीके की पिछली खुराक** या COVID-19 टीके के किसी घटक के बाद एलर्जी की प्रतिक्रिया हुई हो, या कोई **गंभीर, जीवन-घातक एलर्जियां हों**
- को **मायोकार्डिटिस** (हृदय की मांसपेशियों की सूजन) या **पेरीकार्डिटिस** (बाहर की परत की सूजन) है दिल) हो
- को **मल्टीसिस्टम इंफ्लेमेटरी सिंड्रोम है** (बच्चों में MIS-C और वयस्कों में MIS-A कहा जाता है)
- को **उसकी प्रतिरक्षा प्रणाली कमजोर है**

कुछ मामलों में, आपका स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता भविष्य की मुलाकात तक COVID-19 टीकाकरण को स्थगित करने का निर्णय ले सकता है।

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

सर्दी-जुकाम जैसी छोटी-मोटी बीमारियों वाले लोगों का टीकाकरण किया जा सकता है। जो लोग मध्यम या गंभीर रूप से बीमार हैं उन्हें आम तौर पर ठीक होने की प्रतीक्षा करनी चाहिए। वर्तमान COVID-19 संक्रमण वाले लोगों को टीकाकरण के लिए तब तक इंतजार करना चाहिए जब तक कि वे अपनी बीमारी से ठीक न हो जाएं और एकांतवास बंद न कर दें।

COVID-19 से पीड़ित गर्भवती लोगों में गंभीर बीमारी का खतरा बढ़ जाता है। COVID-19 टीकाकरण की अनुशंसा उन लोगों के लिए की जाती है जो गर्भवती हैं, स्तनपान करा रही हैं, या अभी गर्भवती होने की कोशिश कर रही हैं, या जो भविष्य में गर्भवती हो सकती हैं।

COVID-19 टीका अन्य टीकों के साथ ही दिया जा सकता है।

4. टीके के प्रति प्रतिक्रिया के जोखिम

- जहां टीका लगाया गया है वहां दर्द, सूजन या लालिमा, बुखार, थकान (थकावट), सिरदर्द, ठंड लगना, मांसपेशियों में दर्द, जोड़ों में दर्द, मतली, उल्टी और सूजे हुए लिम्फ नोड्स COVID-19 टीकाकरण के बाद हो सकते हैं।
- मायोकार्डिटिस (हृदय की मांसपेशियों की सूजन) या पेरिकार्डिटिस (हृदय के बाहर की परत की सूजन) को COVID-19 टीकाकरण के बाद दुर्लभ रूप से देखा गया है। यह जोखिम 12 से 39 वर्ष की आयु के पुरुषों में सबसे अधिक देखा गया है। ऐसा होने की संभावना कम है।

कभी-कभी लोग चिकित्सीय प्रक्रियाओं के बाद बेहोश हो जाते हैं, जिनमें टीकाकरण शामिल है। यदि आपको चक्कर महसूस होता है या दृष्टि में परिवर्तन होते हैं या कानों में घंटियाँ बजती हैं तो अपने प्रदाता को बताएं।

जैसा कि किसी भी दवा के साथ होता है, इस बात की बहुत कम संभावना होती है कि किसी टीके से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया, अन्य गंभीर चोट या मृत्यु होती हो।

5. यदि कोई गंभीर समस्या होती है तो क्या होगा?

एलर्जी प्रतिक्रिया टीका लगवाने वाले व्यक्ति के क्लिनिक से जाने के बाद हो सकती है। यदि आपको गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया के संकेत (ददोरे, चेहरे और गले की सूजन, सांस लेने में कठिनाई, तेज धड़कन, चक्कर आना, या कमजोरी) दिखाई देते हैं, तो **9-1-1** पर कॉल करें और उस व्यक्ति को निकटतम अस्पताल ले जाएं।

यदि टीका लगाए गए व्यक्ति को COVID-19 टीकाकरण के बाद सीने में दर्द, सांस लेने में तकलीफ, या तेज़ धड़कन, फड़फड़ाहट या तेज़ हृदय की भावना का अनुभव होता है, तो तुरंत चिकित्सा सहायता लें। ये मायोकार्डिटिस या पेरीकार्डिटिस के लक्षण हो सकते हैं।

आपको चिंतित करने वाले अन्य लक्षणों के लिए, अपने स्वास्थ्य परिचर्या प्रदाता को कॉल करें।

प्रतिकूल प्रतिक्रियाओं को वैक्सीन प्रतिकूल घटना का रिपोर्टिंग सिस्टम (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) में रिपोर्ट करना चाहिए। आपका स्वास्थ्य परिचर्या प्रदाता आम तौर पर यह रिपोर्ट जमा करेगा, या आप यह काम खुद भी कर सकते हैं। **www.vaers.hhs.gov** पर VAERS वेबसाइट पर जाएं या **1-800-822-7967** पर कॉल करें। *VAERS केवल प्रतिक्रियाओं को रिपोर्ट करने के लिए है, और VAERS के कर्मचारी चिकित्सीय सलाह नहीं देते हैं।*

6. काउंटरमेजर्स इंज्युरी कॉम्पेंसेशन प्रोग्राम

काउंटरमेजर्स इंज्युरी कॉम्पेंसेशन प्रोग्राम (Countermeasures Injury Compensation Program (CICP)) एक संघीय कार्यक्रम है जो कुछ दवा या टीकों से गंभीर रूप से जख्मी होने वाले कुछ लोगों की चिकित्सीय देखभाल की लागतों और अन्य विशिष्ट खर्चों के लिए भुगतान करने में मदद कर सकता है। आम तौर पर, टीका प्राप्त करने की तारीख से एक (1) वर्ष के भीतर CICP को दावा प्रस्तुत किया जाना चाहिए। इस कार्यक्रम के बारे में अधिक जानने के लिए, कार्यक्रम की वेबसाइट **www.hrsa.gov/cicp** पर जाएं, या **1-855-266-2427** पर कॉल करें।

7. मैं अधिक जानकारी कैसे प्राप्त कर सकता/ती हूँ?

- अपने स्वास्थ्य परिचर्या प्रदाता से पूछें।
- अपने स्थानीय या राज्य स्वास्थ्य विभाग को कॉल करें।
- COVID-19 फैक्ट शीट्स, पैकेज में रखे पर्चे और अतिरिक्त जानकारी के लिए खाद्य एवं दवा प्रशासन (Food and Drug Administration (FDA)) की वेबसाइट ट **www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics** पर जाएं।
- सेंटर्स फॉर डिसीज कंट्रोल एंड प्रिवेंशन (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) से संपर्क करें:
  - **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) पर कॉल करें या
  - CDC की COVID-19 टीकों की वेबसाइट **www.cdc.gov/coronavirus** पर जाएं।

Hindi translation provided by Immunize.org

ताकि स्वास्थ्य सेवा प्रदाताओं को टीका लगने की स्थिति, टीका के आकलन, तथा भविष्य में अनुशंसित टीकाओं की समय-सारिणी के बारे में सही जानकारी मिल सके, Michigan Care Improvement Registry (मिशिगन सेवा सुधार रजिस्टरी) के पास उचित जानकारियाँ भेजी जाएंगी। प्रत्येक व्यक्ति को अपने स्वास्थ्य सेवा प्रदाता से यह निवेदन करने का अधिकार है कि उनकी टीका संबंधी जानकारी रजिस्टरी में न भेजी जाए।

MDHHS-PUB-1782HI AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.